

---

---

4th Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

---

---

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

### **36**

### **36**

**An Act to Amend the  
Natural Products Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les produits naturels**

Read first time: February 12, 2014

Première lecture : le 12 février 2014

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

---

---

**HON. MICHAEL OLSCAMP**

---

---

---

---

**L'HON. MICHAEL OLSCAMP**

---

---



## BILL 36

## PROJET DE LOI 36

**An Act to Amend the  
Natural Products Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les produits naturels**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1 Section 1 of the Natural Products Act, chapter N-1.2 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended**

**1 L'article 1 de la Loi sur les produits naturels, chapitre N-1.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié**

**(a) by repealing the definition "milk" and substituting the following:**

**a) par l'abrogation de la définition « lait » et son remplacement par ce qui suit :**

"milk" means milk from a dairy animal; (*lait*)

« lait » s'entend du lait d'un animal laitier; (*milk*)

**(b) by adding the following definition in alphabetical order:**

**b) par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :**

"dairy animal" includes cows, goats, sheep and other species kept for the purposes of milking; (*animal laitier*)

« animal laitier » s'entend également d'une vache, d'une chèvre, d'une brebis et de toute autre espèce d'animaux producteurs de lait; (*dairy animal*)

**2 Section 77 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:**

**2 L'article 77 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :**

77(1.1) A regulation made under subsection (1) may adopt by reference, in whole or in part, with such changes as the Commission considers necessary, any code, standard, procedure or specification and may require compliance with the code, standard, procedure or specification.

77(1.1) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent adopter par renvoi tous ou partie des codes, normes, procédés, spécifications ou devis accompagnés des changements que la Commission estime nécessaires et exiger leur respect.

77(1.2) An order made under subsection (5) or directions issued under subsection (5) may adopt by reference,

77(1.2) Les arrêtés pris en vertu du paragraphe (5) ou les directives données en vertu du paragraphe (5) peuvent

in whole or in part, with such changes as the agency, board or other body considers necessary, any code, standard, procedure or specification and may require compliance with the code, standard, procedure or specification.

**77(1.3)** The power to adopt by reference and require compliance with a code, standard, procedure or specification in subsection (1.1) or (1.2) includes the power to adopt a code, standard, procedure or specification as it may be amended from time to time.

adopter par renvoi tous ou partie des codes, normes, procédés, spécifications ou devis accompagnés des changements que l'agence, l'office ou autre organisme estime nécessaires et exiger leur respect.

**77(1.3)** Le pouvoir d'adopter par renvoi les codes, normes, procédés, spécifications ou devis que vise le paragraphe (1.1) ou (1.2) et d'exiger leur respect est assorti du pouvoir d'adopter ceux-ci, ensemble leurs modifications successives.